

**Zmluva č. 2/114/2008 o poskytovaní služieb  
spojených so zabezpečením leteniek, cestovných lístkov  
a s tým súvisiacich služieb**

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov ako  
podprahová zákazka podľa príslušných ustanovení zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom  
obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

**Článok I.  
Zmluvné strany**

**Objednávateľ:** Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Nová ul. č. 13, 975 04 Banská Bystrica  
**Štatutárny orgán:** Ing. Igor Šulaj, generálny riaditeľ



e-mail.

(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Dodávateľ:** CK TRGOTURS, s.r.o.  
**Sídlo:** Kováčska 11, 040 01 Košice  
**Štatutárny orgán:** Ing. Pavol Miškov, Jana Vašková



ktorý vykonal zápis: Okresný súd Košice I., oddiel: Sro

Číslo zápisu : Vložka číslo: 12073/V

(ďalej len „dodávateľ“)

## **Článok II. Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok dodávateľa zabezpečovať pre objednávateľa letenky, cestovné lístky a s tým súvisiace služby spojené s prepravou osôb pri zahraničných pracovných cestách zamestnancov daňových orgánov Slovenskej republiky a záväzok objednávateľa riadne uskutočnené zmluvné plnenie od dodávateľa prevziať a zaplatiť zaň zmluvne dohodnutú cenu.

2. Predmet tejto zmluvy bude realizovaný na základe samostatných záväzných objednávok.

3. Základný rozsah predmetu plnenia dodávateľa podľa tejto zmluvy je určený nasledovne:

- poskytnutie najvhodnejšieho riešenia a okamžitej rezervácie leteniek a cestovných lístkov na základe telefonických, faxových alebo e-mailových požiadaviek objednávateľa, potvrdených písomne, v rozsahu, kvalite a cene, v termínoch a množstvách podľa predloženej objednávky s cieľom cesty do všetkých existujúcich medzinárodných letísk celého sveta, so zvýhodnenými cenovými tarifami a s uvedením podmienok zvýhodnenia
- vybavenie na letisku, kompletný servis na palube lietadla
- potvrdzovanie rezervácie leteniek pri telefonickej objednávke okamžite, pri faxovej alebo e-mailovej do 24 hodín,
- vystavenie a dodanie leteniek podľa požiadaviek objednávateľa,
- zabezpečenie zmeny rezervácie (napr. pri zmene mena cestujúceho, miesta alebo trasy a pod.) bez poplatku, ak nie je poplatok účtovaný dopravcom a bez akéhokoľvek iného obmedzenia až do dňa odletu, na základe požiadaviek objednávateľa,

4. Zabezpečenie prípadných ďalších služieb dodávateľa, súvisiacich s leteckou, autobusovou a vlakovou prepravou, sa bude realizovať podľa požiadaviek objednávateľa minimálne v rozsahu:

- vybavenie víz
- zabezpečovanie ubytovania v zahraničí v lokalite požadovanej obstarávateľom a garancia platby za obstarávateľa,
- preprava na letisko a z letiska,
- autobusové, vlakové, lodné a trajektové lístky v zahraničí,
- autobusové a vlakové lístky a miestenky zo Slovenska do zahraničia a späť,
- poistenie zamestnancov objednávateľa pri zahraničných pracovných cestách (napr. poistenie batožiny, úrazové poistenie, atď.)
- rezervácia osobných motorových vozidiel,
- vybavovanie reklamácií za nedostatočne poskytnuté služby.

5. Dodávateľ sa zaväzuje, že pri plnení predmetu tejto zmluvy bude postupovať ústretovo, flexibilne a operatívne najmä v prípade akejkol'vek časovej tiesne zo strany objednávateľa.

## **Článku III. Cena a platobné podmienky**

1. Cena za predmet zmluvy je vyjadrená v slovenských korunách (v SK) a v eurách (v €) v súlade s §18 zákona č. 659/2007 Z.z. o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 70/2008 Z.z. ako cena dohodou v zmysle

príslušných ust. zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, na základe predloženej ponuky dodávateľa predloženej v procese verejného obstarávania.

2. Celková cena za predmet zmluvy realizovaný dodávateľom na základe objednávky (článok II bod 2.) obsahuje cenu letenky alebo cestovného lístka a všetky náklady spojené s obstaraním, rezerváciou a ich dodaním vrátane letiskových poplatkov a palivových príplatkov.

3. Cena za poskytované služby bude dohodnutá pri rezervácii a vystavení letenky, a po vystavení faktúry sa nezmení.

4. Cena manipulačného poplatku za vystavenie elektronickej letenky v rámci Európy je zmluvnými stranami dohodnutá v súlade s cenovou ponukou dodávateľa predloženou v procese verejného obstarávania, a je nasledovná:

Cena bez DPH: ...800,.....	Sk
.....26,55.....	EUR
+ DPH 19 % .....	Sk
.....	EUR
Celková cena s DPH.....	Sk
.....	EUR

Slovom..... osemsto slovenkých korún.  
Dvadsaťšesť Eur a päťdesiatpäť centov  
(Konverzný kurz 1 EUR/SKK = 30,126)

5. Dohodnutú cenu za dodaný predmet zmluvného plnenia podľa jednotlivých objednávok, sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť dodávateľovi na základe faktúry v lehote splatnosti 30 dní od jej doručenia na jeho účet podľa článku I. Dodávateľ sa zaväzuje vystaviť faktúru do 2 dní od prevzatia letenky objednávateľom, ku ktorej bude priložená objednávka objednávateľa. Cena za letenku bude na faktúre rozpísaná v štruktúre:

- cena letenky
- letiskové poplatky, prípadne palivový príplatok
- manipulačný poplatok za vystavenie letenky.

6. Faktúra vystavená dodávateľom musí spĺňať náležitosti vyžadované príslušnými právnymi predpismi a byť v súlade s touto zmluvou. V opačnom prípade je objednávateľ oprávnený faktúru vrátiť dodávateľovi na opravu. Lehota splatnosti opravenej faktúry začne v takomto prípade plynúť až odo dňa doručenia opravenej faktúry obsahujúcej všetky potrebné náležitosti.

#### **Článok IV.**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Dodávateľ sa zaväzuje:

a) zabezpečovať letenky vrátane ich rezervácie priebežne podľa aktuálnych potrieb objednávateľa a podľa rozsahu predmetu tejto zmluvy uvedeného v článku II.,

b) zabezpečovať pre objednávateľa najvhodnejšie letecké spojenie, upozorniť ho na možnosti variantného riešenia leteckého spojenia s presným časovým rozpisom letov,

c) doručiť vystavenú letenku (letenky) e-mailom resp. cestovné lístky na miesto určenia poštou alebo kuriérom podľa pokynov objednávateľa v pracovných dňoch od 8.00 do 16.00 hod.

d) v prípade dohodnutého osobného doručenia odovzdať objednávateľovi cestovné a iné doklady na základe záznamu o prevzatí. Záznam musí obsahovať dátum odovzdania dokladov. Záznam podpisujú oprávnení zástupcovia objednávateľa a dodávateľa.

e) včas upozorniť objednávateľa na povinnosť cestujúceho zaplatiť mimoriadny letiskový poplatok v hotovosti na letisku v krajine priletu, ak tento poplatok je nad rámec poplatku zahrnutého v cene letenky, ako aj na povinnosť vybavenia vstupného cestovného víza do krajiny určenia alebo tranzitného víza.

f) pravidelne informovať objednávateľa o aktuálnych skutočnostiach týkajúcich sa nových leteckých spojení a o ďalších skutočnostiach, ktoré by mali vplyv na zabezpečovanie služobných ciest zamestnancov objednávateľa,

g) zrušiť letenky najmenej 48 hodín pred odletom na základe požiadavky objednávateľa, pričom platia storno podmienky konkrétnej leteckej prepravnej spoločnosti; dodávateľ si za tieto úkony neúčtuje žiadne poplatky,

h) na základe pokynov objednávateľa vykonať zmeny rezervácie leteniek, prípadne cestovných lístkov,

i) poskytovať objednávateľovi konzultácie a poradenstvo týkajúce sa najvhodnejších leteckých spojení a riešení so zreteľom na hospodárnosť a efektívnosť realizácie služobných ciest,

j) zabezpečovať ďalšie služby podľa požiadaviek objednávateľa najmä:

- zabezpečenie víz do všetkých krajín, ktoré ich vyžadujú
- zabezpečenie ubytovania v zahraničí v lokalitách a úrovniach požadovaných objednávateľom a garancia platby za objednávateľa,
- zabezpečenie prepravy na letisko a z letiska,
- zabezpečenie miestnej dopravy – autobusových, vlakových, lodných a trajektových lístkov v zahraničí,
- zabezpečenie autobusových a vlakových lístkov a miesteniek zo Slovenska do zahraničia a späť,
- zabezpečenie poistenia zamestnancov objednávateľa pri zahraničných pracovných cestách (napr. poistenie batožiny, úrazové poistenie a podobne),
- zabezpečenie rezervácie prenájmu osobných motorových vozidiel na Slovensku a v zahraničí,
- zabezpečenie parkovacích kariet na parkoviská pri letiskách,
- vybavovanie reklamácií za nedostatočne poskytnuté služby,
- poskytovanie konzultácií a poradenstva o najoptimálnejších leteckých, autobusových, vlakových spojeniach s ohľadom na efektívnosť a hospodárnosť zahraničných pracovných ciest,
- poskytovanie 24-hodinovej pohotovostnej linky, atď.

k) zoznam bezplatných služieb v zmysle predloženej ponuky v procese verejného obstarávania:

- zabezpečenie vlakových lístkov bez manipulačného poplatku
- zabezpečenie autobusových lístkov bez manipulačného poplatku
- prevystavenie elektronickej letenky bez manipulačného poplatku

- rezervácia ubytovania bez manipulačného poplatku
- vybavovanie reklamácií bez manipulačného poplatku
- dodávanie cestovných dokladov formou cenného listu bez poplatkov

## 2. Objednávateľ sa zaväzuje:

- a) predkladať objednávky na zabezpečenie letenky, cestovných lístkov a ďalších služieb pokiaľ je to možné, s dostatočným časovým predstihom,
- b) uhradiť cenu objednanej letenky, cestovných lístkov a ďalších služieb podľa podmienok uvedených v článku III. tejto zmluvy,
- c) v objednávkach uvádzať meno (mená) cestujúcich, miesto odletu a priletu, termín odletu a priletu, trieda (economy, business), termín dodania letenky, ďalšie dohodnuté služby, prípadne ďalšie údaje,
- d) uskutočniť výber jedného z dodávateľom navrhovaných variantných riešení leteckého spojenia, resp. plnenia ďalších služieb,
- e) včas informovať dodávateľa o zmenách objednaných leteniek (napr. zmena mena cestujúceho, miesta odletu alebo priletu a pod.),
- f) prevziať objednané letenky, cestovné lístky a s tým súvisiace doklady v dohodnutom termíne,
- g) poskytnúť dodávateľovi súčinnosť, napr. predložiť dodávateľovi plán zahraničných pracovných ciest, ktoré sa budú realizovať leteckou prepravou, bezodkladne informovať dodávateľa o zmenách, ktoré súvisia s predmetom tejto zmluvy.

## Článok V.

### Doba, spôsob a miesto plnenia služby

1. Minimálna lehota vystavenia letenky pred odletom je 48 hodín, ak nie je určená prepravcom inak.
2. Dodávateľ dodá objednávateľovi letenky e-mailom, cestovné lístky a ostatné doklady poštou, resp. kuriérom.
3. Miesto poskytnutia služby je Daňové riaditeľstvo SR, Lazovná ul. č. 63, 975 04 Banská Bystrica, ak sa zmluvné strany výslovne nedohodnú inak a adresou pre elektronické letenky je e-mailová adresa kontaktnej osoby objednávateľa podľa bodu 4.
4. Kontaktnou osobou objednávateľa je na účel plnenia tejto zmluvy vedúca oddelenia

## **Článok VI. Zmluvné sankcie**

1. Objednávateľ má právo fakturovať dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny objednanej letenky (alebo z ceny objednaných leteniek) za každú hodinu omeškania v prípade, ak dodávateľ nedodá riadne vystavenú letenku (letenky) objednávateľovi v lehote alebo osobe uvedenej na objednávke.
2. V prípade, ak dodávateľ nedodá letenku (letenky) určenej osobe alebo osobám ani v čase potrebnom na letiskové odbavenie a spôsobí tým, že cestujúci zmeškajú odlet, objednávateľ má právo na plnú náhradu ceny letenky, pričom dodávateľ uhradí tiež zmluvnú pokutu objednávateľovi vo výške 0,10% z ceny letenky (leteniek) a škody, ktoré tým boli objednávateľovi preukázateľne spôsobené.
3. Dodávateľ je oprávnený fakturovať objednávateľovi úroky z omeškania vo výške 0,05% z ceny neuhradenej faktúry za každý deň omeškania.
4. Ak objednávateľ bez primeraného dôvodu neprevezme objednanú letenku (letenky) ani v čase potrebnom na letiskové odbavenie, pričom spôsobí, že letenka (letenky) prepadne, uhradí dodávateľovi cenu letenky (leteniek) v plnom rozsahu.

## **Článok VII. Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na obdobie odo dňa podpisu tejto zmluvy do 31.12.2009.
2. V prípade podstatného porušenia zmluvnej povinnosti niektorou zo zmluvných strán, je zmluvná strana dotknutá porušením povinností druhou zmluvnou stranou, oprávnená od tejto zmluvy písomne odstúpiť. Na účely tejto zmluvy sa za podstatné porušenie zmluvnej povinnosti dodávateľom považuje opakované omeškanie dodávateľa s plnením jeho zmluvne dohodnutých povinností a za podstatné porušenie zmluvnej povinnosti objednávateľom sa na účely tejto zmluvy považuje opakované omeškanie objednávateľa so zaplatením ceny podľa čl. III. bod 5. zmluvy. Opakovaným omeškáním zmluvné strany rozumejú omeškanie dvakrát a viackrát, to znamená v dvoch jednotlivých plneniach a viac. Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká dňom doručenia prejavu vôle oprávnenej strany odstúpiť od zmluvy v súlade s touto zmluvou druhej strane.
3. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou je možné ukončiť aj vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán.
4. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou je možné ukončiť aj výpoveďou niektorej zo zmluvných strán s trojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po dni doručenia výpovede druhej strane, a to aj bez udania dôvodu. V prípade, že dôvodom výpovede je, že sa plnenie predmetu tejto zmluvy stane pre objednávateľa alebo dodávateľa preukázateľne nemožným napr. z dôvodu vyhlásenia konkurzu, likvidácie, alebo inej preukázateľnej straty schopnosti plniť záväzky, je výpovedná lehota v takomto prípade 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.



4. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonávať len formou písomných dodatkov k nej, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

5. Vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a iných súvisiacich právnych predpisov.

6. Táto zmluva je vyhotovená v piatich exemplároch, z ktorých objednávateľ dostane tri vyhotovenia a dodávateľ dve vyhotovenia.

7. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju slobodne, vážne a bez nátlaku podpísali.

Za objednávateľa:

Za dodávateľa:

V Banskej Bystrici, dňa. *27.08.2008*

V Košiciach, dňa: 22.08.2008

